



戏 剧 丛 书

倩女離魂

(京 剧)



戏剧叢書

倩女离魂

馮玉鐸整理

江苏文艺出版社

內容介紹

本剧描写的是一个神話的爱情故事。

清河張鑑曾將女儿倩娘，許与外甥王宙。倩娘、王宙長大后，切盼早日成婚。但当王宙亲来求娶时，張鑑却將倩娘另配了高門。

王宙悲憤之下，立乘小船回家。半夜遇风雨，船不能进，为倩娘追及。王惊喜交集，將倩娘帶回暫住。自己上京赶考。

后王得中狀元，与倩娘复返清河，再求完姻。張鑑甚为惊讶，因家中亦有一个倩娘，臥病在床。原来倩娘当时因爱王心誠，而离魂远走；在家臥病者，乃其形体也。張鑑感其情真，終許亲事，使有情人成了眷屬。

倩女离魂

馮玉鐸整理

*

江苏省书刊出版业許可証出〇〇四号

江苏大基出版社出版

南京湖南路十一号

新华书店江苏分店发行 江苏新华印刷厂印刷

*

开本 787×1092 耗1/36 印張 13/18 插1 字數 13,000

一九五八年四月第一版 一九五八年四月南京第一次印刷

印數 1—2,000

人 物 表

王 宙	船 夫
倩 娘	蒼 头
梅 香	青 袍(四人)
媒 婆	院 丁(数人)
員 外	丫 环(数人)
夫 人	

場 次

一、定 情	四、荣 归
二、决 别	五、惊 異
三、追 舟	六、翕 合

倩女离魂

一、定 情

〔王宙、張倩娘从兩边上場〕

王
倩

(各在一边)(同唱四平調)

金爐里，香已尽，
滴漏声沉夜漸深，
春色惱人难入寢，
剪剪清风撩幽情。
怎的，坐不安，睡也不穩，
万种愁緒攪乱人。

王 我来到舅父家中，不觉已有数日了！

倩 表兄来了数日，与我只見了一面……

王 我与表妹只見了一面！

倩 本当与他重叙幼年旧事……怎奈……

王 ……如今彼此都已長成，难以亲近了。

倩 ……想当初，我爹爹常講，表兄聪敏过人，况且风姿俊美！

王 表妹生得顏色艳異，光采照人，我与她堪称一对！

倩 我爹爹常說日后就將我倩娘……

王 嫁与我王宙！

倩 那时一言为定，

王 締就了朱陈之約！

倩 想起此事好不羞煞人也！

王 啊呀呀！她一定是为了此事羞得不来見我！

倩 ……表兄你可知这几日，我的心中終朝不安？

王 呀表妹！你可知，我来到此間，是夜夜难眠！

倩 表兄呀！表兄！

王 表妹呀！表妹！

倩 王 不知你的心中可有我么？（同唱四平調）

曾記得幼年多亲暱！

青梅竹馬不猜疑。

王 （唱） 双双学着拜天地，

倩 （唱） 他做郎君我为妻。

王 （唱） 虽然兩小是儿戏，

倩 （唱） 种下情苗締相思。

王 （唱） 情苗如今枝叶密，

倩 （唱） 連理花开正当时！

王 倩 唉！心中越想越是愁悶，不免去至望月亭上，賞月一会！正是：去把月下老人探，煩他与我紅綫牽！

〔二人相遇亭上。

王 你……！她怎么也来了！
倩 你……！他

王 表妹！請坐！

倩 表兄！請坐……表兄来了数日了？

王 將近二旬！

倩 姑母在家可安泰否？

王 老母身体倒也康健，只是时常惦念表妹！

倩 哦！

王 她老人家常常提起你我儿时光景！

倩 年長的人，总是爱提老話，

王 是啊！提起老話，就使我想起幼小时节，与表妹形影不离的光景，喏！

(唱四平調) 柳阴下讀書相依傍，

假山石旁捉过迷藏！

曾記得有一晚在这望月亭上……

我假扮新郎！

你作新娘！

倩 (急止之) 嚶！(低头藏羞)

王 表妹！你还記得么？

倩 儿时游戏之事，那里記得許多！

王 呀！表妹！这天真无邪的情景，我是至死难忘！

倩 呀！(唱四平調) 表兄算来真情重，

与我倩娘一般同。
虽然往事如烟夢，
这深情刻骨銘心中。
他今朝提旧事把情意暗送，

表兄呀——

我是心有灵犀一点通！

王（唱） 她被我一言来打动，
含羞不語意轉濃！

慢来，看表妹神色，情意深重，不免將我前来求婚之意，向她說明！……不知如何启齿是好。（左右为难）
……唔！有了主意了！……表妹呀！

王（唱西皮流水） 在袖中取出信一封，
是家母写与老舅翁，
有个緣由我不敢呈奉，
至今犹豫在心中，
还望表妹作个主……（取出書柬）
是进是退指点愚兄！

倩（接过書信）（唱搖板）

这書信情由，不看就懂，羞得我低头无
語兩頰紅！

呀，表兄！既是姑母有信，就該交与我爹娘才是，又何必犹豫不前！

王 这……表妹！你看了書信自然明白！

倩 嗯！适才小妹灯下刺綉，一时眼光撩乱，辨字为难，不如請表兄將書中大意，說与我听！

〔梅香上場，找寻倩娘。見二人細語亭上，就藏躲一边偷听。

王 这……噯！說了吧！

（唱搖板） 这書信写的是……求鸞附凤！（倩娘羞得双手遮面）怕的是，人嘲笑，嫌我貧穷！（倩娘正要起身答辯）

呀，表妹！迟迟未送，只为我囊中羞澀！

倩 噯！你我自幼相处，小妹为人，表兄深知，我岂是嫌貧爱富之輩！

王 （狂喜）表妹，如此說来，这書信我便大胆呈上，

倩 只管送与我爹爹！

王 哦！送与舅父？

倩 是呀！

王 只怕舅父……

倩 噯！我爹爹岂能悔食前言！

王 啊呀是了，多謝表妹指教，多承表妹的美意！

倩 （发觉自己已失言）我，我不曉得！

〔倩娘奔下亭子，躲入花蔭，梅香也躲在假山石后。〕

王 表妹！表妹！（追下亭子）那里去了？（不見倩娘）啊呀呀！好一个多情的表妹呀！

(唱搖板) 表妹情意比山重，
亲口許婚不嫌我穷。

哈哈哈哈哈！呀！我的書信呢？这……那里去了！

〔王宙急忙上亭子找信，倩娘走出花蔭，发觉信仍在自己手里，窘甚！看見王宙在亭上乱找，又不好意思叫他，可是又不能不叫。

倩 表兄，喏！（指信）

王 哦！（緩步走下亭子）

〔梅香从假山后出。倩娘与王宙四目相視，心心相印。可是誰也不好意思走近誰。

梅 （代为轉递）喏！

〔倩娘惊羞下場，王宙也惊喜地回轉書齋。

（幕 下）

二、决 別

（1）

〔音乐声中，院丁捧着兩盤礼物，媒婆領着往張家而去。引路的家丁打着两个有“赵府”字样的灯籠——过場。

（2）

倩 （內唱西皮倒板）面訂鴛盟在昨夕，

(上唱慢板) 細語未了月墜西，
一縷深情緊相系，
兩心相印盼佳期，
囑君早乞雙親允，
(原板) 了却相思賦于飛，
顧不得一夜無眠，忧復喜，
忙到堂前探消息。
噫！

(搖板) 提婚事兒女家理當回避，
怎能够露輕狂有失閨儀，
想到此好教我進退無計，……

〔倩娘發現西樓小閣，可以藏身偷觀，遂上樓進閣，開窗放下竹簾。

〔梅香上場，暗隨倩娘身後。

倩 (唱原板) 因何故心忐忑六神無依！

〔引絃、王宙上場。

倩 (唱) 他處處透露出滿心歡喜！

〔王宙請出員外、夫人。并呈上書信。員外拆信觀看。

倩 (唱) 爹娘呀！

雀屏中選本屬伊，何必遲疑！

〔突然鼓樂聲喧，蒼頭引媒婆上場，後隨院丁等。媒婆呈上紅帖，員外看帖。

〔王宙、倩娘驚訝万分。梅香也到窗口觀看〕

倩 呀！〔唱快板〕这情景，令人惊異！

叫梅香快与我去問端的！

〔梅香急忙下楼。〕

〔員外看完紅帖，滿心欢喜。〕

媒 員外爷，赵老爷送来这几件礼物，就算下个小心定
吧！

員 哈……收下就是！

夫 員外！（示意員外，須加考虑）

〔員外不加思索，把王宙書信交与夫人，并作耳語。〕

〔老夫妻爭执半晌，夫人阻止无效。〕

〔員外招呼媒婆等，前厅待茶，蒼头随下。〕

〔夫人把信交还王宙，告其事已无望，慨叹几声。扶梅香下。〕

〔王宙、倩娘遭此突变，各自惊呆良久。〕

倩 （唱二簧搖板） 蓦地里，风波起！

王 （唱） 打散鴛鴦各东西，

倩 （唱） 分明爹娘无信义，

王 （唱） 嫌貧爱富把人欺，

倩 （唱） 哭得我，泪添九曲黄河溢，

王 （唱） 气得我，恨压三峰华嶽低。

倩 王 （唱） 一时之間无主意。

〔王宙見桌上有笔硯，遂伏案作書。〕

倩 他……他伏案作書為怎的？

〔梅香上場。王宙將寫成的書信交給梅香，拭淚而去，梅香攔之不及。

〔員外、媒婆上場。

〔梅香急將書信藏起。

員 梅香！小姐現在何處？

梅 在西樓上哪！

〔員外、媒婆上樓。

〔倩娘喚梅香上樓。

員 倩兒！

〔倩娘不理。

〔梅香上樓，將信交給倩娘。

員 媒婆！將紅帖與小姐觀看，哈……

媒 呀小姐！恭喜你啦！

〔倩娘看信，不理媒婆，看完信，呆立半晌。

倩 王郎去了！（言未畢，暈倒于梅香懷中）

（幕急下）

三、追 舟

（1）

〔王宙悲憤地上。

王 （唱二簧搖板） 千般愁，遮滿了，淒涼古道，

离人泪，恰似那，暮雨潇潇，
实指望，履旧约，鸞凤交好，
偏遇着，无情水，漫溢藍桥。

(念) 舅父食前言，另將高門攀，有話难分辯，伤心
返故园！(行至江边)船家連声喚，
船家！船家！（船夫搖船上場）

船 客官要渡船？

王 載我西川去，从丰給酒錢！

〔船夫搖船靠岸。王宙上船。〕

船 开船囉！

王 (展泪)一声叫开船，

心碎鼻又酸！（排子，行船介）（下場）

(2)

倩 (內唱二簧倒板)伊人去阳台，渺云消楚峽。

(上唱回龙) 撇却了父命、閨訓，背井离家。

(原板) 一路上恍恍忽忽似真似假，
我过这万水千山，都只消一时半霎，
禁不住，气急眼花。

〔风雨轉大。〕

噯！（唱搖板）为追他怎顧得风吹雨打……

〔滑跌下場。〕

(3)

〔船夫搖王宙上場。〕

王 (唱) 狂風驟雨江浪大！

船 客官！天色已晚，暴雨如注，風浪大作，不如就在此處攏岸，暫歇一宵吧？

王 好，就在此處挽船！

〔船夫將船靠岸下錨，淒風苦雨，王宙悲從中來。〕

王 唉！（唱反二簧慢板）

扁舟夜泊荒港下，

方寸無主亂如麻，

(轉原板) 雨打心頭心更碎，

風吹愁緒愁轉加。

表妹她定是傷心驚又怕，

被爹娘活活來逼殺，

表妹呀！此生不能共白髮，

來世定開連理花。（倚船望着天空，沉思）

〔倩娘上場。〕

倩 (唱) 感表兄，情愛深，真誠不假，

追尋他，怎顧得，路途低窪！

江岸邊，有燈火，在垂楊之下！

表兄，表兄！呀！……

原來是，老漁翁，網魚捕蝦，

踏江堤，沿江岸，把舟船寻遍，
舟船寻遍……

表兄呀！（滑跌堤下，惊起孤雁）

惊醒了，呀呀的，雁起平沙！

〔王宙凝神深思，被雁唳惊醒。〕

王 呀！表妹！噯！

（唱反二簧搖板）这孤雁，也与我，一般无二，
我形單，牠影只，风雨天涯！

倩 苦煞人也！

王 （唱） 风声里，傳来了，女子說話，

倩 喂呀！

王 噯！（唱） 这声音与表妹半点不差。

急急忙上岸去看个真假！

〔王宙上岸走向江堤时，跌滑一交，爬起后，竭力上堤。倩娘也掙扎上堤。〕

倩 （发现灯光）有灯！（奔向灯光之处）

王 是她！（上堤。二人相見于堤上）

王 （惊喜若狂）表妹！（急忙扶上船去）

（唱） 見表妹不由我悲……喜……交加！

表妹，你是怎能到此？

倩 表兄呀！我二人自幼情深意厚，兩家又有朱陈之約，
实指望永偕鸞凤，不想今日遭此猝变。小妹岂能背

弃前言，因此冒着风雨，夤夜奔来。我情愿抛却家园，
与表兄同走天涯！

王 好呀！表妹暂到舍下小住，待我进京应试，取得功名，再与你同回故里，恳求舅父允婚！

倩 是呀！等到你独占鳌头，那怕我爹爹不允亲事哩！

王 有理，有理！

倩 表兄呀！（唱）一时间说不尽心腹中话，

愿和你共生死远走天涯！

王 呀！表妹，你我破镜重圆，你看天也晴了，月也亮了！

倩 表兄呀！（唱）叫船夫快把这片帆高挂，

乘此时转东风鼓棹回家。

王 表妹说得有理。船家，船家！

船 （从睡梦中惊醒，揉着惺忪的眼睛）客官什么事呀！

王 东风已起，速速拉起篷帆，即刻开船！

船 是啦！（用力拉篷）

〔王宙上岸拔锚又抽上跳板，险些失足落水。〕

倩 你小心了！

船 （发现多了一位女客）客官，……怎么多了个女……

王 噓！（过去用力帮着船夫摇橹）开船！

〔倩娘拈指微笑。船夫愕然。船顺风而去。〕

（幕渐落）